

Home > PIER DELLE VIGNE > EDIZIONE > Poi tanta caunoscenza > Tradizione manoscritta > CANZONIERE P

CANZONIERE P

- letto 328 volte

Edizione diplomatica

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/tit.jpg>

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/p1_2.jpg

Mess(er) jacopo mostacci di pisa.

P Oi tanta caunoscenza. econpim(en)to
di tucte bellore. sença mancare natu
ra lia dato.

Nomi uen mai increscenza. penare
lungamente p(er) suo amore. quanto
piu peno epiu sero inalçato.

Jnsi gran sicurança. amor ma mi
so indelsuo gran ualore acui son tuc
to dato einfiammato disì bon uo
lere comalbore ke dellera esor preso.

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/p2_2.jpg

lo ueder mi sotrasse si come il ferro
fa la calamita cosi me uiso camor mi sotragesse.
parse kemi furasse. subitam(en)te core corpo euita. keo no(n) so(n) mio
quanto unago pungesse.

Jnnamore odatu tucto mio pensare. ensua subiiectione. keo so
no innamorato edalterato. dimia oppinione. ke eo uo almori
re eparemi benfare.

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/p3_0.jpg

Son menato p(er) força edeo medesimo mi meno almorire edesse(re)
 la mia morte eno(n) uedere.
 Nono tanta di possa ne diualore keo isforçil meo disire. cosi
 ma tolto amore egne podere.
 dicio mi dono gran confortamento contra lomeo penare. ke
 sono dallei amato. eincuminciato maue ameritare. bon fine
 aspecta bon cominciamento.



Si alta cominçaça amor maue donato da uenire p(er) keo piu aq(ui)sti
 keo nono mertato. enone amato.
 Non giocai in fallença ke soue(n)te uedomo adoue(n)ire ama(r)e fortem(en)te
 Poi ella tanto di caunoscim(en)to damo(r) kela(n)te(n)da(n)ça. piu mi fa raleg(ra)
 re come de fare. ki si ben com(en)ça. quanta piu dele done insegnamento.

- letto 273 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
<p>Mess(er) jacopo mostacci di pisa. P Oi tanta caunoscença. econpim(en)to di tucte bellore. sença mancare natu ra lia dato. Nomi uen mai increscença. penare lungamente p(er) suo amore. quanto piu peno epiu sero inalçato. Insi gran sicurança. amor ma mi so indelsuo gran ualore acui son tuc to dato einfiammato disì bon uo lere comalbore ke dellera esor preso.</p>	<p>Messer Jacopo Mostacci di Pisa Poi tanta caunoscença e compimento di tucte bellore sença mancare natura li à dato, no mi ven mai increscença penare lungamente per suo amore: quanto più peno e più serò inalçato, jn sî gran sicurança amor m'à miso in del suo gran valore, a cui son tucto dato e infiammato di sî bon volere com'albore ke d'ellera è sorpreso.</p>
II	II
<p>Io ueder mi sotrasse sî come il ferro fa la calamita cosi me uiso camor mi sotragesse. parse kemi furasse. subitam(en)te core corpo euita. keo no(n) so(n) mio quanto unago pungesse. Innamore odato tucto mio pensare. ensua subiectione. keo so no innamorato edalterato. dimia oppinione. ke eo uo almori re eparemi benfare.</p>	<p>Lo veder mi sotrasse sî come il ferro fa la calamita, così m'è viso ch'Amor mi sotragesse; parse ke mi furasse subitamente cor e corpo e vita, ch'eo non son mio quanto un ago pungesse. Jnn-amore ò dato tucto mio pensare e 'n sua subiectione, k'eo sono innamorato ed alterato di mia oppinione, ke eo vo al morire e paremi ben fare.</p>
III	III

<p>Son menato p(er) força edeo medesmo mi meno almorire edesse(re) la mia morte eno(n) uedere. Nono tanta di possa ne diualore keo isforçil meo disire. cosi ma tolto amore ogne podere. dicio mi dono gran confortamento contra lomeo penare. ke sono dallei amato. eincuminciato maue ameritare. bon fine aspecta bon cominciamento.</p>	<p>Son menato per força ed eo medesmo mi meno al morire, ed essere la mia morte e non vedere! non ò di tanta possa né di valore k'eo isforçi 'l meo disire, così m'à tolto Amore ogne podere: di ciò mi dono gran confortamento contra lo meo penare, ke sono da·llel amato e incuminciato m'ave a meritare: bon fine aspecta bon cominciamento.</p>
IV	IV
<p>Si alta cominçança amor maue donato da uenire p(er) keo piu aq(ui)sti keo nono mertato. enone amato. Non giocai in fallença ke soue(n)te uedomo adoe(n)ire ama(r)e fortem(en)te Poi ella tanto di caunoscim(en)to damo(r) kela(n)te(n)da(n)ça. piu mi fa raleg(ra) re come de fare. ki si ben com(en)ça. quanta piu dele done insegnamento.</p>	<p>Sì alta cominçança Amor m'ave donato d'avenire perk'eo più aq(ist)isti k'eo non ò mertato; non giocai in fallença, ke sovente ved'omo adovenire amare fortemente e non è amato poi ell'à tanto di caunoscimento d'Amor ke la 'ntendança più mi fa ralegrare, come de' fare ki s' ben comença, quant'à più de le done insegnamento.</p>

- letto 277 volte